



**Сторителлинг
со слепоглухими детьми:
Методическое
руководство для
родителей и педагогов**

Совместный проект
Седрик Моро

INSHEA – Grhapes (EA 7287),
Париж, Франция

и

Алина Хохлова

Академия «Со-единение»,
Москва, Россия

Введение:

Теоретическая база

1. Культурно-историческая теория Л. С. Выготского

Присвоение содержания культуры как процесс развития личности, в котором более опытный его носитель служит посредником для менее опытного, в частности, взрослый выступает связующим звеном между ребенком и культурным опытом, помогая ребенку формировать новое для него знание. В процессе присвоения нового знания особую роль играют значения и знаковые системы.





2. Развитие языка и речи у слепоглухих детей по И. А. Соколянскому

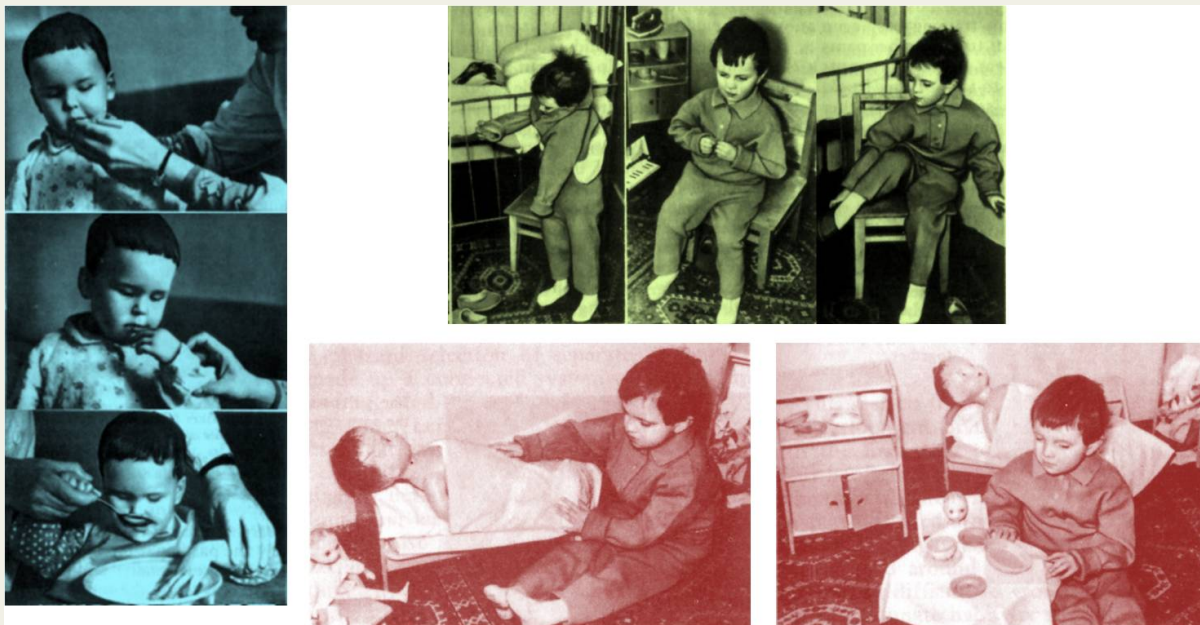
Обучение начинается с того, что взрослый вовлекает ребенка в активное взаимодействие. В процессе совместно-разделенной деятельности слепоглухой ребенок узнает окружающие его предметы, учитель пытается передать ему повседневные навыки, необходимые для удовлетворения жизненных потребностей.

Ребенок узнает, как пользоваться ложкой, тарелкой, как сидеть на стуле, за столом, как лечь на кровать, положить голову на подушку, накрыться одеялом. Затем ребенок обобщает средства действия с объектами определенного вида и пытается воспроизводить их самостоятельно.

Обучение средствам общения должно начинаться с жестов, обозначающих уже хорошо знакомые ребенку предметы и действия с ними.

Следующий этап касается развития словесной речи ребенка, когда жесты, которые были усвоены, заменяются дактилологией. После овладения дактилологией ребенка обучают азбуке Брайля.

И.А. Соколянский разработал систему учебных текстов. Первые тексты составлены по следующим правилам: они посвящены ситуациям из повседневной жизни ребенка, состоят из 3-5 простых предложений, все объекты, присутствующие в описываемой ситуации, обязательно должны быть названы.



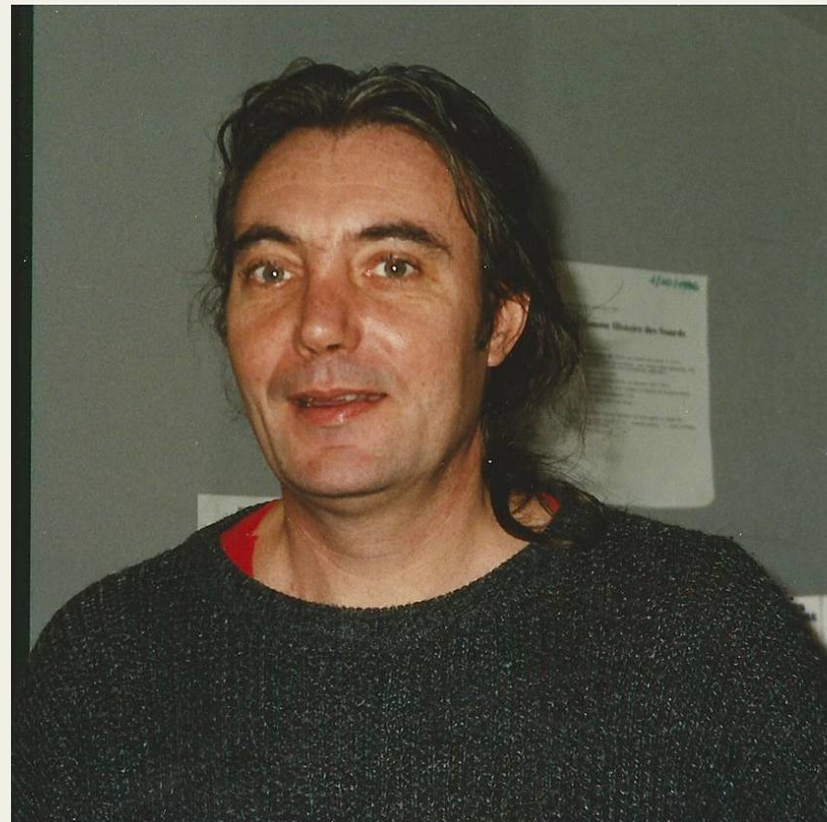
Понимая объективные трудности детей, имеющих сенсорные нарушения в структуре ТМНР, в овладении устной и письменной речью, мы считаем, что истории аналогичного содержания и построенные по тем же принципам будут доступны детям, которые еще не овладели или не могут овладеть навыками чтения, при использовании жестов и средств альтернативной коммуникации.

3. Анализ повествовательных техник С. Сихас

Существуют два типа повествования: повествование без изобразительного компонента (яркого интонирования, имитации звуков, движений, мимики и других характеристик) и повествование, которое включает «иллюстрирование» ситуации, о которой идет речь.

Согласно теории иконичности, некоторые структуры жестового языка, называемые «переносами», оказываются очень похожими на естественную жестикуляцию во время словесного повествования и иногда напоминают «рисование» в трехмерном пространстве.

Таким образом, жестовый язык позволяет передать, в числе прочих, форму, размер, пространственные и временные характеристики ситуации.



Мы рассматриваем эти структуры жестового языка как «мостик» между неязыковыми (предметы, репрезентативные предметы, тактильные картинки) и языковыми средствами передачи информации безречевым детям с сенсорными нарушениями в структуре ТМНР.

Анализ практической потребности в обучающем ресурсе для родителей

35 родителей (33 матери и 2 отца детей с сенсорными нарушениями в структуре МНР) заполнили опросник, содержащий 14 вопросов, посвященных трем главным темам:

1. Особенности детско-родительского общения в семье (средства общения, темы для общения);
2. Практика чтения или рассказывания сказок и историй в семье;
3. Идеи и пожелания родителей относительно новых средств, тем, ресурсов, которые могли бы способствовать развитию обмена информацией с ребенком.

Анализ практической потребности в обучающем ресурсе для родителей

Коротко результаты опроса выражаются в следующем:

- Большинство родителей читают или рассказывают истории своим детям каждый день, но не знают, что из рассказанного понимает ребенок.
- Рассказывание они понимают, в основном, как устную речь, обращенную к ребенку, и «рассказывают» ребенку, даже будучи уверенными, что ребенок не понимает содержания истории.
- Все родители признают значимость этой деятельности для разных аспектов развития ребенка (интеллектуального, эмоционального, коммуникативного).
- Большинство родителей нуждаются в темах для новых историй.
- Все родители подчеркивают важность историй о повседневной жизни детей.
- Все родители, за исключением имеющих детей с тяжелыми двигательными нарушениями, говорят о возможности использования жестового языка (в т.ч. Тактильных жестов) в общении с детьми.
- Большинство родителей упоминают тактильную книгу как инструмент, позволяющий лучше объяснить ребенку содержание истории.
- Большинство родителей выражают готовность к совместной работе по созданию книги историй для своего ребенка.

(Moreau, Khokhlova, 2019)

Цели работы

Цель для детей и родителей – создание условий для естественного содержательного общения:

- Эффективного обмена информацией
- Обсуждения повседневных занятий
- Рассказывания историй и сказок

Цели для детей

Главные:

- Содержательное общение с близкими взрослыми
- Развитие способности к символизации
- Формирование потребности и способности понимать содержание историй
- Развитие навыка «рассказывания»

Вторичные:

- Развитие перцептивной системы
- Развитие пространственных способностей
- Формирование представлений о функциональном назначении предметов

Цели для родителей

- Понимание процесса формирования коммуникативных и языковых навыков у детей с множественными нарушениями развития
- Понимание путей и средств обмена информацией с детьми
- Фокус на позитивном и содержательном взаимодействии с ребенком

Для осуществления поставленных целей мы предлагаем родителям и педагогам обучающий ресурс, который позволит рассказывать детям истории и обсуждать с ними повседневные ситуации.

Мы принимаем во внимание трудности речевого общения детей со слепоглухотой и ТМНР, поэтому описываем использование речевых, жестовых и альтернативных средств общения, а также описываем их поэтапное введение в обсуждение каждой истории с ребенком.

Целевая группа

- Ресурс предназначен для родителей, воспитывающих детей с нарушениями слуха и зрения и ТМНР, не понимающих речь и не пользующихся словесной речью.
- В работу могут быть включены дети, которые уже способны:
 1. Фокусировать зрительное внимание на предмете или обследовать его руками,
 2. Брать предметы в руки и класть их в определенное место по указанию взрослого,
 3. Понимать простые невербальные указания взрослого,
 4. Понимать функции хорошо знакомых предметов

Принципы подготовки обучающих материалов

- Доступность для восприятия: обеспечивается простотой изображения, контрастами, подбором цветов.
- Доступный уровень символизации: обеспечивается этапностью работы с ребенком от реальной ситуации, через проигрывание с куклой и игрушками, до понимания плоского тактильного изображения. При этом на каждом этапе используются одни и те же словесные и жестовые пояснения (см. ниже руководство для родителей).
- Доступное содержание: обеспечивается соблюдением следующих правил:
 - ✓ *Первые истории посвящены повседневным бытовым ситуациям и обращены к конкретному ребенку (он сам – герой истории),*
 - ✓ *Все присутствующие объекты должны быть названы,*
 - ✓ *Текст истории содержит не более 5 фраз, состоящих из 2-3 слов и/или жестов.*

Этапы формирования понимания историй:

- Проживание реальной ситуации со словесными и жестовыми пояснениями;
- Проигрывание ситуации с куклой и игрушечными предметами с теми же пояснениями (*на этом этапе некоторым детям, особенно незрячим, может потребоваться предварительная работа по знакомству с куклой и формированию представления о ней как о модели человека*);
- Демонстрация тактильной странички с теми же пояснениями.

Ресурс для поддержки родителей в работе по развитию содержательной коммуникации с детьми

Родителям предоставляются следующие материалы:

1. Видеоролик с исходным текстом истории на русском жестовом языке;
2. Схема тактильной страницы, которую они оформляют самостоятельно с помощью руководства;
3. Подробное руководство для пошагового обучения ребенка пониманию содержания истории;
4. Видеоролики с примерами.

История 1: Прием пищи

Руководство для родителей

Введение для родителей

Дорогие мамы и папы, бабушки и дедушки!

Мы предлагаем Вам вместе с нами создать книгу историй для Вашего ребенка!

Изучив ситуацию в семьях, воспитывающих детей с нарушениями слуха и зрения и другими особенностями развития, мы увидели, что многие из Вас готовы и хотят принять участие в таком проекте. Наши предложения по разработке книги основаны на Ваших идеях и идеях других родителей. В материалах к первой истории «Прием пищи» далее Вы найдете:

1. Макет тактильной странички;
2. Описание поэтапного обучения ребенка понимать содержание истории, включающее на 3 этапе руководство по созданию тактильной странички на основе макета;
3. Видеоролики с примерами занятий с детьми.

Хотим обратить Ваше внимание на то, что цель этой работы – не обучение приему пищи, а развитие умения обсуждать эту ситуацию. Поэтому мы должны фокусироваться не только на действиях с объектами, игрушками и элементами тактильной странички, но на их связи с нашими словесными и жестовыми пояснениями, и на том, как ребенок эти связи понимает. Обсуждая историю с ребенком, нам нужно очень внимательно наблюдать за всеми проявлениями, которые относятся к пониманию смысла истории. Ваше взаимодействие важно во всей полноте и включает не только слова и жесты, но и движения, мимику, взгляды, которые тоже могут быть значимыми смыслообразующими элементами.

В рамках первой истории, а может быть и еще нескольких, ребенку может понадобиться предварительная подготовка, перед тем как Вы покажете ему страницу книжки. Подготовка включает проживание реальной ситуации с Вашими пояснениями и проигрывание ее с куклой и игрушками. Это может занять довольно продолжительное время поначалу. Но затем Ваш ребенок обязательно научится быстрее узнавать картинки, зрительно и тактильно, быстрее понимать Ваши устные и/или жестовые пояснения, и понемногу начнет комментировать картинки сам.

Мы очень надеемся, что эта работа вызовет интерес и доставит удовольствие!

Если возникнут вопросы, Вы всегда можете обратиться к нам, а также можете присылать видеозаписи для обсуждения с нами. Мы гарантируем, что никакая личная информация без Вашего согласия не будет доступна никому, кроме создателей проекта.

Для желающих делиться своим опытом и знакомиться с опытом других семей создается онлайн-пространство <https://ocelles.inshea.fr/ru/>, где можно размещать свои видеоролики, комментарии и вопросы. **Там же будут появляться новые истории**, будет доступно обсуждение с педагогами и психологами. Если Вы хотите получить свой аккаунт, свяжитесь с нами по электронной почте.

И мы будем благодарны за любые отзывы и комментарии, которые непременно помогут нам совершенствовать проект и лучше учитывать Ваши запросы, интересы, потребности!

Контакт для связи: a.hohlova@so-edinenie.org

(Хохлова Алина, психолог, к.пс.н)

Этап 1

Закljučается в проживании реальной ситуации с ребенком. Перед ребенком тарелка с едой, ложка и чашка, Вы поясняете ему жестами и/или словами «Здесь тарелка, ложка и чашка, ты ешь». Просмотрите ролик с пояснением на жестовом языке. Посмотрите ролики с примерами, как можно рассказывать это ребенку.

- **Ролик 1:** ЖЯ (<https://youtu.be/JIMDbYvuvnY>)
- **Ролик 2:** Ситуация с контактными жестами (<https://youtu.be/rJ0voDlDKvA>)
- **Ролик 3:** Ситуация с визуально воспринимаемыми жестами (<https://youtu.be/c044WAoEoKo>)

Важно: Все предметы должны быть обозначены жестами и словами. Можно предварительно, за день или более, показать ребенку пустую тарелку, ложку и чашку, назвать их устно и жестами.

Когда будете рассказывать ребенку первую историю в реальной ситуации, придерживайтесь текста. Не нужно пока использовать распространенные предложения. Ваш рассказ должен быть обращен к ребенку, быть о нем самом, поэтому очень важно четко показать «Ты ешь».

Если ребенок имеет достаточный уровень зрения, вы можете показывать ему жесты дистантно, чтобы он просто смотрел на них. Если ребенку сложно воспринимать жесты визуально или концентрироваться на них, то лучше всего демонстрировать жесты «Рука в руку». Старайтесь минимально придерживать ребенка за руки, лучше, если он будет держать свои руки на Ваших и как бы «смотреть» руками, что вы показываете.

Вы можете повторять эту ситуацию сколько угодно раз, пока не убедитесь, что ребенок понял ее. Индикатором понимания всегда являются самостоятельные проявления ребенка, например:

Ребенок берет ложку и начинает есть, когда вы закончили рассказ

Ребенок пытается повторить Ваш рассказ, оказавшись за столом.

Этап 2

Закljučается в проигрывании ситуации с куклой.

В первую очередь нужно убедиться, что ребенок понимает идею куклы (кукла – модель человека). Для ребенка со слепоглухотой и/или ТМНР это не всегда очевидно. Поэтому иногда требуется подготовительная работа. Она может состоять из нескольких шагов.

Ребенку нужно объяснить, что строение тела у других людей примерно такое же, как и у него, то есть продемонстрировать части лица и тела близких людей или педагога. Например, ребенок касается рукой своей головы, затем головы взрослого, своего носа, носа взрослого, своих губ, губ взрослого, своего плеча и плеча взрослого, своих пальцев и пальцев взрослого, своей ноги, ноги взрослого. И прежде чем мы приступим к демонстрации куклы, мы должны быть уверены, что ребенок понимает сходство в «строении» людей. Индикатором того, что ребенок понимает это может стать, например, самостоятельное указание на следующую часть тела, после того как вы нашли общую предыдущую.

Посмотрите видеоролик с примером (ролик 4, <https://youtu.be/jSexv3fnWmM>).

Знакомство с куклой. Ребенок с помощью взрослого соотносит части тела куклы со своими. Индикатором понимания строения куклы может стать движение ребенка той частью своего тела, которую мы указываем на кукле. Например, в одном из случаев девочка, дотронувшись до кукольной ноги, стала топтать своими ножками.

Посмотрите видеоролик с примером (ролик 5, <https://youtu.be/K50eVdJcOKk>).

После успешного знакомства с куклой можно показать ребенку игрушечную посуду – тарелку, ложку и чашку. Необходимо обозначить их жестами так же, как мы обозначали реальные предметы на первом этапе.

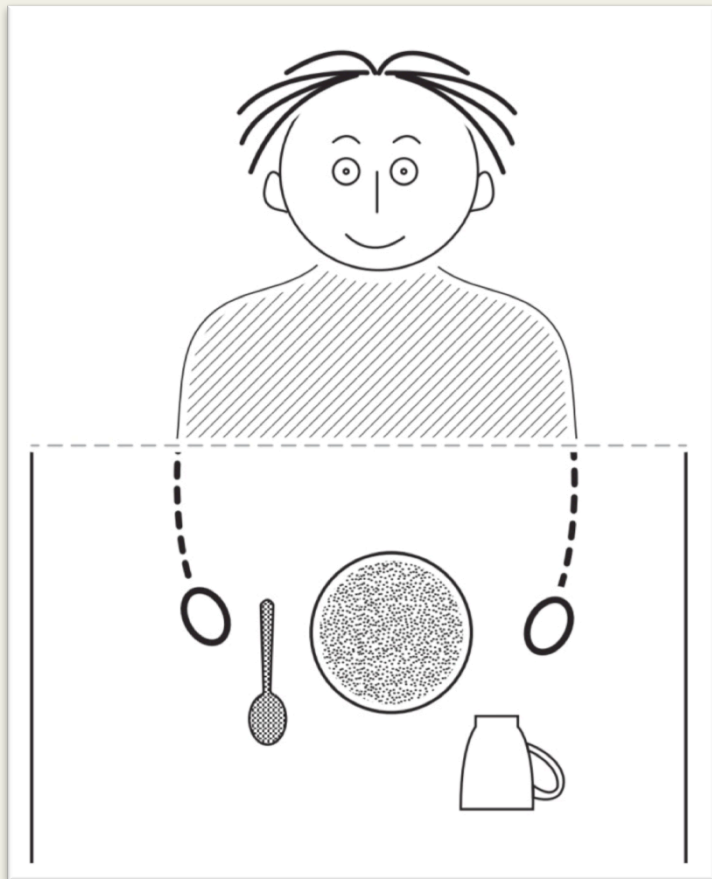
Этап 2 (продолжение)

Собственно второй этап обучения рассказыванию историй выглядит следующим образом. Ребенок сидит за столом, на котором расположены игрушечные тарелка, ложка и чашка, куклу мы сажаем на колени ребенку, спиной к нему, лицом к столу с игрушками. Помогаем ребенку ощупать лицо куклы. Затем жестами и устно повторяем ту же историю, что и на первом этапе: «Здесь тарелка, ложка и чашка. Ты ешь.», но жест «Ты» обращаем в сторону куклы. Затем вкладываем ложку в руку куклы и вместе с ребенком кормим куклу (то опуская ложку к тарелке, то поднося к лицу куклы).

Посмотрите ролики с примерами

- **Ролик 4:** Ребенок и учитель, части тела
(<https://youtu.be/jSexv3fnWmM>)
- **Ролик 5:** Ребенок и кукла, части тела
(<https://youtu.be/K50eVdJcOKk>)
- **Ролик 6:** Ребенок и кукла, визуально воспринимаемые жесты
(<https://youtu.be/E4-VfP6WhMw>)
- **Ролик 7:** Ребенок и кукла, тактильные жесты
(<https://youtu.be/kx5ToMKYPZk>)

Этап 3: изготовление тактильной страницы



Для изготовления тактильной книги вам могут понадобиться следующие материалы:

- Лист А4 плотной матовой бумаги (для фото) или картона белого цвета.
- Небольшое количество пряжи (волосы ребенка)
- Тонкий фетр белого или бледно-розового цвета (лицо ребенка)
- Белый картон или пластик (глаза, рот и нос). Глаза желательно обвести перманентным маркером черного цвета и в середине поставить точку (зрачок). Рот раскрасить красным. Все эти детали наклеиваются на лицо и должны легко быть узнаваемы зрительно и наощупь.
- Кусочек фактурной ткани (вязаная, вельветовая, махровая) для одежды ребенка.
- Шнурок или бечевка (руки). Шнурок можно продеть сквозь две дырочки в листе, чтобы концы выходили на лицевую сторону. На концах завязать узелочки («кулачки»), в один из которых вы можете вставить ложечку.
- Картон или тонкий пластик, из которого делают папки желтого цвета (стол)
- На стол в соответствии с макетом наклеиваются тарелка и чашка. Это должен быть материал, отличный от материала для стола. Если стол из пластика, можно использовать картон для тарелки и чашки. Мы использовали для тарелки доннышко картонного стаканчика для эспрессо.
- Маленькая пластиковая «ложечка» для перемешивания чая и кофе.
- Прочный клей или двусторонний строительный скотч для фиксации материалов на листе.

Все материалы желательно выдерживать в четырех цветах: черном, белом, желтом, красном. Согните страницу по линии стола под прямым углом, чтобы тело куклы было ориентировано вертикально, а поверхность стола горизонтально.

Этап 3: демонстрация тактильной страницы ребенку



- Сначала попросите ребенка указать или укажите вместе с ним на части тела на тактильном образе: глаза, нос, особенно важно – рот и руки.
- Поверните лист таким образом, чтобы тело куклы на картинке было ориентировано так же, как ребенок за столом («спиной» к вашему ребенку). Продемонстрируйте жестами и голосом уже известный вам и ребенку рассказ: «Вот тарелка. Вот ложка. Вот чашка. Ты ешь.». И предложите ребенку проиграть ситуацию с подвижными частями макета (ложечкой в руке куклы).
- Индикатором понимания может стать самостоятельное проигрывание ситуации при следующих предъявлениях страницы и/или попытки повторить ваш рассказ или его части.
- Вы можете повторять это занятие также много раз, пока ребенок не достигнет понимания. Старайтесь не концентрироваться на нем слишком долго за один подход, чтобы ребенок не утратил интерес, чередуйте с другими приятными занятиями.
- Посмотрите видеоролики с примерами:
- **Ролик 8:** Ребенок и книга 1 (<https://youtu.be/46qeGrH7ZNE>)
- **Ролик 9:** Ребенок и книга 2 (<https://youtu.be/MZkjQMx5D1g>)
- **Ролик 10:** Ребенок и книга 3 (https://youtu.be/LO06Yi_zCKs)

Оценка результатов

Как мы можем оценить успехи ребенка в понимании содержания историй? Мы можем выделить 4 уровня формирования навыка у ребенка:

1. Ребенок понимает содержание, представленное тактильной страничкой. Это значит, что он сам начинает манипулировать с ней: берет руку человечка с ложкой, опускает ее в тарелку, затем подносит к лицу на страничке.
2. Ребенок начинает осознавать, что Ваши жесты или слова имеют отношение к страничке, тогда он не только манипулирует со страничкой, но и пытается повторять отдельные Ваши жесты, вокализирует вслед за вашими словами.
3. Ребенок начинает осознавать, что он тоже может рассказывать историю по тактильной картинке, тогда он уже не повторяет, а самостоятельно воспроизводит части истории (демонстрирует жест «кушать» / произносит «ам» и др.).
4. Ребенок с большей или меньшей точностью воспроизводит историю после предъявления тактильной картинке

ВАЖНО: Вы не должны расстраиваться, если ребенок демонстрирует только навык первого уровня! Если ребенок манипулирует с деталями тактильной картинке, вы можете двигаться вперед к следующим историям, связи между тактильными символами и жестами и словами сформируются позже, с расширением опыта ребенка в работе с историями.

Следите за появлением новых историй!!!

<https://ocelles.inshea.fr/ru>

